



**Universität  
Zürich** UZH

Englisches Seminar

---

## **Akademischer Bericht 2013**

**Leitung in der Berichtsperiode:**

**Prof. Dr. Daniel Schreier (bis zum 31.07.13), Prof. Dr. Marianne Hundt (ab 01.08.13)**

Plattenstrasse 47

8032 Zürich

044 63 43 551

E-Mail: [sekretariat@es.uzh.ch](mailto:sekretariat@es.uzh.ch)

## Zusammenfassung (Management Summary)

With some 1200 students of English as a main or subsidiary subject, the English Department of the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. Our program comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (including mediaeval literature). The Department has a total of eight professorships (four in each field), six of which are *Ordinariate* and one an Assistant Professor with Tenure Track. The eighth chair (English literature) is currently vacant; it was advertised at the rank of Assistant Professor with Tenure Track and will be filled in the near future. Moreover, the Department is in the process of recruiting an Assistant Professor for a new non-tenured chair in Global Literatures. Seven *PrivatdozentInnen* (four in English Literature and three in English Linguistics) hold the *venia legendi* and teach courses at the Department each semester. In the year under review, Dr. Antoinina Bevan Zlatar started her work at the Department under the highly competitive SNF *Ambizione* grant. Also, our application for funding of a permanent fifth *Lektor* position, as recommended by the 2010 evaluation of the Department, was successful. This will ensure continued appropriate group sizes in the mandatory language courses on Bachelor and Master level, which is necessary to maintain the high level of proficiency among students in English as a language of academic discourse.

Our contributions to research in 2013 include monographs, edited volumes and articles published in international peer-reviewed journals. The English Department hosted 18 prestigious guest lectures and members of the Department were invited to various lectures abroad. Members of staff organized workshops and conferences, either individually, or under the auspices of the several graduate research groups within the Department. Most prominently, these included the annual *Swiss Works in English Language and Linguistics (SWELL)* conference (15 February) and the symposium "Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary" (29 November - 1 December). In the summer of 2013, Professors Marianne Hundt and Daniel Schreier took over from Prof. Edgar Schneider (University Regensburg) as editors of the international, peer-reviewed journal *English World Wide*. This will further strengthen the visibility of the Department's profile in world Englishes.

Members of the Department hold senior offices in national and international academic organizations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaboration with universities abroad; the main collaborations in 2013 were with universities in Germany, Great Britain, the United States, Uganda (via the *Nord-Süd Kooperation*) and Scandinavia. Three of the four linguists at the Department joined the new University Research Priority Programme *Language and Space* and participated in two of the URPP's workshops (in September and December 2013).

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to publish actively and presented work at other institutions and scholarly conferences. Eight doctoral dissertations were submitted and Dr. Sarah Chevalier held her inaugural lecture as *Privatdozentin*. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* extend the range of the Department's research activities still further. Other significant contributions to the Department's visibility in the international scholarly community include the many activities hosted by the English Department. Supporting the University's efforts to reach out to the general public, members of the Department's professoriate and *Mittelbau* participated in interviews and appeared on radio and television, and were

also involved in other cultural events. Most notably, Prof. Elisabeth Bronfen and Dr. Barbara Straumann were invited to lecture on Elizabeth I at the National Portrait Gallery in London.

The informal “lunch-time talks,” where doctoral students throughout the field of English Linguistics present their research problems to peers and professors, continue to contribute to the Department’s efforts to promote young researchers, as do the many events organized by the doctoral programme in English and American literary studies.

During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. The great majority of these courses were taught by our own staff, but courses are also offered by external teaching staff. We take great pride in our teaching; regular evaluations indicate that the broad scope and high academic quality of courses are one of the Department’s major strengths. The high quality of our teaching and research was further underlined by the fact that the Faculty’s prestigious *Semesterpreis* was awarded to five of our students in honour of their outstanding term papers both on Bachelor and Master level. Members of the Department continue to provide services and teach courses for the benefit of the *Institut für Erziehungswissenschaft* and the *Pädagogische Hochschule, Zurich*.

The total number of students studying English Literature and Linguistics at Bachelor level appears to have stabilised at c. 650. With some 207 students, the number of participants in the Master programmes continues to increase; yet the overall figure is still below our expectations. We suspect that the Latin requirement discourages applicants from outside to take up their studies with us even though their applications were successful. Nevertheless, we are hopeful that the number of Master students will increase as Zurich Bachelor students complete their studies, moving on to the Master programme, and as our international reputation is recognised for the ever-developing Master programme.

A new *Studienordnung* (Programme Regulations) came into force with the advent of HS 2013. This introduces some changes to our Bachelor and Master programmes. The most important changes include the number of ECTS points awarded to individual modules, integration of the previous “Study Skills” into existing modules, the possibility for students of the Bachelor 120 ECTS Major programme to take advantage of the *Studium generale* option, and the creation of a new study programme Bachelor 60 ECTS First Minor (*Grosses Bachelor-Nebenfach*) in English Linguistics and Literature without specialization.

As in previous years, the Department participated actively in the University’s *Tag der Lehre*, holding an event entitled “Integrating research: A student perspective” within the framework of which four of our students presented their research projects. One outcome of the *Tag der Lehre* was the insight that students value peer review very highly. The Department therefore aims to foster student conferences organised by PhD and advanced Master students to discuss ongoing student research by providing the infrastructure at the Department for such events.

As for 2014, the English Department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public. Also, it remains our priority to attract more external Master and PhD students.

# 1 Allgemeine Einschätzung

## 1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

### Staff

On August 1st, Prof. Marianne Hundt succeeded Prof. Daniel Schreier as Head of Department and Prof. Andreas H. Jucker assumed the position of Dean of the Faculty of Arts. One chair in English Literature (NF Estherhammer) remained vacant throughout the year. The Department had requested that this position be filled at the full professor level. However, Faculty took the decision to advertise the position as an assistant professorship (tenure track), regrettably without giving the search committee the opportunity to adjust the advertisement accordingly. Elsewhere in the Department, we are very pleased that an application for funding of a permanent fifth *Lektor* position was successful.

Two of our senior assistants returned from their temporary guest professorships: PD Dr. Sarah Chevalier at the University of Berne, and PD Dr. Carolin Biewer at the University of Giessen. As a result of successful applications for external funding, two new members of staff could be employed, one each in linguistics and literature (cf. section 5.2): Elena Callegaro (SNF Project Prof. Hundt) and Alexander Markin (SNF Project Prof. Bronfen) took up their new posts in the autumn of 2013. Lilly Stamp (Assistant Prof. Reddick) and Jennifer Keller (Editorial Assistant) began their work at the Department.

As of HS 2013, professorial staff have the opportunity to employ student assistants to relieve the workload of the *Mittelbau*. Kerry O'Reilly Cornelli, Andreas Gerster, Hannah Schoch and Roland Seelentag all began their 10% positions in HS 2013.

An increase in the complexity of administrative duties has led to increased pressure on administrative staff. A reorganization of the departmental administrative work is therefore planned for early 2014. The professionalization of financial controlling and personnel, in particular, needs to be addressed.

### Research

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to make significant contributions to research in their respective fields, as the list of plenaries, conference presentations and publications indicates. Several members of the Department were actively involved in the organisation of workshops and conferences (cf. section 2.1 and 5.1).

Several competitive grants were given to members of the Department in 2013: Prof. Allen Reddick was awarded the Elsevier Fellowship at the Scaliger Institute of the University of Leiden and Prof. Daniel Schreier was granted a competitive sabbatical. Two post-doctoral researchers (Lena Zipp and Brook Bolander) received a *Forschungskredit* from the University of Zurich. Frances Ilmberger and Penny Papanaras received grants from the *Zürcher Universitätsverein*, the *UBS Kulturstiftung* and the Friends of the Zurich James Joyce Foundation for a book project on James Joyce. Doctoral researcher Danae Perez-Inofuentes was awarded the *Braj B. Kachru Award* in recognition of the best paper presented by a student at the annual conference of the *International Association of World Englishes (IAWE)*, in Tempe, Arizona, and Fritz Senn received the prestigious *Zürcher Festspielpreis* for his work on Joyce.

Eight doctoral students handed in their dissertations, while 38 others are currently pursuing ongoing doctoral research at the Department. Nineteen young researchers, both in English Literature (9) and Linguistics (10) are currently pursuing post-doctoral projects. Carolin Biewer successfully completed her *Habilitation* with a lecture to Faculty in spring 2013, and Sarah Chevalier held her inaugural lecture as *Privatdozentin* in September 2013, which was well received by the public and discussed in a long article in the *NZZ am Sonntag*.

### Students and Teaching

A new *Studienordnung* (Programme Regulations) came into force with the advent of the HS 2013 and introduced some changes to our study programmes (cf. section 3.2 for an overview).

In 2013, there were approximately 1200 students enrolled in an English programme:

- 207 Master students
- 657 Bachelor students
- 166 Lizenziat students
- 171 *Lehrdiplom* students

The number of Master students shows a slight increase over the 2012 figures. The English Department is also involved in the interdisciplinary Master Programmes in *Gender Studies*, *Multilingual Text Analysis* (MLTA), *Historical Linguistics* and *Cultural Analysis*. Cross-linking modules with these interdisciplinary programmes also enriches our own study programme. As part of these cross-departmental activities, Gerold Schneider co-organized the MLTA workshop in Uppsala in June 2013.

We were delighted to congratulate several of our students on being awarded a *Semesterpreis* in 2013: Fabian Schambron and Serge Müller (Lit.) as well as André Huber, Gabriele Bächler and Cristina Vögelin (Ling.). A short summary of Cristina Vögelin's work appeared in the *UZH Journal* 6/13 as part of a larger report on students and research. André Huber was singled out to give a talk at the *Tag der Lehre* on how he found the topic for his award-winning seminar paper. All this bears testimony to the high standards of our programmes, and continues the strong tradition of prizes won by our students.

The English Department currently has nine partner universities with places for students on all levels (cf. section 8.1); Birmingham and Copenhagen have not renewed their contracts due to the imbalance between Erasmus incoming and outgoing student numbers. The bilateral agreement between the English Department and Aberdeen has been changed to an Erasmus agreement, and for the first time in HS13 we have been able to offer an additional place there on the Master level.

## 1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

### Staff Situation

The main goal for 2014 is to fill the two open positions at the professorial level, i.e. to replace the vacant position in English Literature (NF Esterhammer) and find a high-profile assistant professor for the non-tenure-track chair in Global Literatures. As both chairs were advertised as assistant professorships, this will strengthen the Department's role in furthering the career of young scholars. In the same vein, obtaining a further *OberassistentIn* position, so as to match the personnel situation in departments of similar size, remains one of the Department's main aims for the coming years. As a response to changes in the demands in administrative work, we began a major reform of the Department's administrative organisation by reducing the traditional secretarial positions to 40% in favour of implementing "Third Space" positions (110%) and a full-time *Geschäftsführung* position from the FS 2014.

### Research

Professoriate and *Mittelbau* members of the Department will continue to maintain a strong presence at national and international conferences. They will seek to increase publications in peer-reviewed international journals and with leading international publishing houses.

The linguists at the Department will continue to contribute to research done in the University Research Priority Programme *Language and Space*, they will participate in the linguistics workshop organized by the ZüKL (Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik) in February and present papers at the annual conference of the *Schweizerische Sprachwissenschaftliche Gesellschaft* in June, organised by members of the ZüKL. Professors and senior researchers at the Department will continue to seek external funding for their research projects in the coming years, while at the same time seeking to strengthen cross-departmental and international collaboration. Members of the English Department are organising a major international conference in 2014: the third conference of the *International Society for the Linguistics of English* (ISLE 3) will take place from August 24-27. The special theme of the conference is "Building Bridges: inter- and intradisciplinary research".

The literary scholars in the Department will continue to expand their research in the field of mediality, including the interconnections between book history, literary, visual and cultural studies. To achieve this, members of the Department are actively involved in launching the interdisciplinary research center for aesthetics and cultural theories at the university of Zurich (*Kompetenz-Zentrum für Kunst und Kulturtheorien*). Participants in the SNF-funded project "Cold War as Political Imagination" will continue their research. The project will be presented at various conferences in Switzerland and abroad. An interdisciplinary workshop on Cold War, co-organized by the Zurich branch of the project together with the Department for Contemporary History of the University of Freiburg, will take place in May 2014. Further research areas to be developed in future semesters include seriality (especially in relation to Anglo-American quality T.V.), early-modern and 18th-century cosmopolitanism, and spaces of language and literature, with a particular focus on islands.

### Teaching

The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. To this end, we continue to work closely with the Fachverein FAVA. We participated in the annual *Tag der Lehre*. The discussion focused on "Integrating research: A student perspective" and four of our students (Lit: Fabian Schambron, Raphael Knecht; Ling: André Huber, Georgina Wood) presented their research projects in English linguistics and literature. One outcome of the *Tag der Lehre* was the insight that students value peer review very highly. The Department therefore aims to foster student conferences organised by PhD and advanced MA students to discuss ongoing student research by providing the infra-structure at the Department for such events.

In addition to the degree programmes in English Literature and Linguistics, the Department continues to contribute to teaching under the auspices of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* programme. As part of the restructuring of the *Lehrdiplom*, the Department is currently developing an advanced module in English language, catering in particular to the skills and knowledge requirements of future teachers.

The English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses, for instance the one run by Jane Dewhurst in 2013 at Kantonsschule Rämibühl, have continued to prove extremely successful and should be exploited further. Moreover, Sarah Chevalier and Nicole Studer-Joho participated in the *Fachgruppe Englisch* at the conference on "Übergang Gymnasium-Universität II" in Lausanne to discuss the transition of English students from gymnasium to university. The final report includes a catalogue of recommendations to improve the contact between grammar school teachers, teacher trainers and university lecturers.

The doctoral programme in English and American Literary studies will continue its international orientation and interdisciplinary focus in 2014. Its activities include a range of different events and workshops involving renowned scholars from around the world. In addition, a writing workshop will be organised at the request of the doctoral candidates.

### **1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen**

#### **Staff Situation**

In 2014, a large number of doctoral and post-doctoral researchers at the Department will apply for external funding for their research projects. We strongly encourage these activities and, at the same time, we aim to ensure that the Department can provide the necessary infrastructure (rooms, etc.) to support those researchers who are awarded funding. We are looking into ways of using the space available at the Department more efficiently, including (where necessary) commissioning building work to make additional office space available.

#### **Research**

Members of staff will make use of seed money provided by the ZüKL and Faculty in order to strengthen our efforts at obtaining external funding for research projects.

Researchers at the Department will seek to expand international collaboration with colleagues, both

within and across disciplines. We aim to include young researchers (especially those working on their post-doctoral projects) in these networking projects. The Department is considering including young researchers in its participation, led by Prof. Reddick, in the Symposium at Makerere University in Kampala, Uganda, in July, celebrating the five-year anniversary of the *Nord-Süd-Kooperation* between UZH and Makerere.

The doctoral programme in English and American Literary studies continues to make available funds for doctoral students to attend conferences (international and other) and to carry out research abroad.

### Teaching

It remains a priority of the English Department to become more attractive and increase the number of Master students. We feel that the Latin requirement at Master level undermines our efforts to attract students from English-speaking countries, where Latin is generally not part of the school curriculum, but, unfortunately, our plea to have the Latin requirement dropped was voted down by the Faculty of Arts. Therefore, we will continue our efforts in removing the Latin requirement from the Bachelor and Master study programmes.

The Department will continue the work in the literature programme as part of the Graduate Schools founded at faculty level. Linguistics has not had its own doctoral programme at the departmental level but members of the Department have contributed actively to the *Doktoratsprogramm Sprachwissenschaft*, especially with respect to the teaching organized as part of this programme. We will continue to do so within the new organizational framework. In particular, we aim to further sharpen our profile so as to attract highly qualified doctoral students to the department. With scholarships funded through the Graduate Schools, this should become a more feasible option.

The English Department aims to expand the international network based on exchange agreements with universities throughout Europe, both within and in addition to our regular participation in the Erasmus programme. At the moment, we are in the process of establishing an Erasmus exchange for Bachelor students with the Universitat Autònoma de Barcelona.

## 2 Forschung

### 2.1 Überblickstext

The research areas of the Department's literary scholars encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; English literary history from 1600; early-modern and 18th century cosmopolitanism and book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.



In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; historical syntax; (historical) sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; New Media linguistics and Medieval Englishes.

The research activities of the *Emeriti*, *Privatdozierende*, *Lehrbeauftragte*, and members of the *Mittelbau* further extend the range of projects and collaborations.

In 2013 The English department hosted the following conferences and workshops:

- *Swiss Works in English Language and Linguistics (SWELL)*, 15.02.13
- “Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary”, 29.11-01.12.13 (organized by Johannes Riquet and Elizabeth Kollman)
- Workshop “Interaktion im virtuellen Raum - Raum in der virtuellen Interaktion”, 16./7.12.13, (organized by Manuel Berger, Prof. Christa Dürscheid and Prof. Andreas H. Jucker)
- a range of workshops on various topics specifically aimed at PhD students in literature (cf. section 5)

**Prof. Elisabeth Bronfen:** This year saw the publication of the German version of *Specters of War. Engagement with Military Conflict* by S. Fischer Verlag under the title *Hollywoods Kriege. Geschichte einer Heimsuchung*. Also published was *Night Passages. Philosophy, Literature, Film* with Columbia 2013, and *Classical Hollywood*, co-edited with Norbert Grob (Universität Mainz), with whom Prof. Bronfen also co-authored the long introduction. The volume also includes eight essays on individual films written by Prof. Bronfen. Also completed this year is a volume of essays co-edited with Beate Neumeier, entitled *Gothic Renaissance*, coming out with Manchester University Press, 2014; the volume explores the manner in which dramatic and non-dramatic literature of the British Renaissance anticipates gothic sensibility. The introduction is co-authored with Beate Neumeier, the volume includes an original essay by Prof. Bronfen on Queen Margaret of Shakespeare’s dramatic chronicles of the wars of the roses in relation to the current political imaginary. A further project of this year was her work as external curator for an exhibition entitled, “Kleopatra: Die Ewige Diva,” which opened at the Bundesausstellungshalle in Bonn in the summer of 2013. It was widely reviewed in the German media, and also found interest in the Dutch, French, and Italian newspapers. For this exhibition Prof. Bronfen edited the catalog and wrote the opening essay, placing this mythic queen into the context of 20<sup>th</sup> century’s global cultural and political imaginary. In relation to her work on Hollywood’s representation of war, Prof. Bronfen continues to be a fellow at the *Kolleg-Forscherguppe* on “BildEvidenz. Geschichte und Ästhetik” at the F.U. Berlin, where she is preparing a joint research project with Peter Geimer on representations of war in cinema, art and photography. As part of her ongoing concern with the political imaginary and its reflection in cinema, visual culture and literature she also received an SNF Grant for the project “Cultures of the Cold War”. Leading house is Prof. Siegfried Weichlein, History at the University of Fribourg, together with Prof. Thomas Hunkeler, French at the University of Fribourg. As part of this project they organized an international workshop entitled “Comedy and the Holocaust: Ernst Lubitsch *To Be or Not to Be*”.

**Prof. Martin Heusser** researches questions of Modernism and Postmodernism in 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>-century literature, placing a focus on the themes of space and visuality, *lieux de mémoire* and suburbs as a “third space.” He also investigates phenomena such as the verbal representation of visual representation (ekphrasis) in recent literary texts, the nexus between (collective) memory and identity (personal and national). Other research interests include the representation of the Vietnam War in

American cultural production, particularly in the popular media. He is currently working on an analysis of the construction of the American role in the Vietnam War in photojournalism (e.g. *LIFE* magazine) and the popular media (graphic storytelling and visual narrative, e.g. *The 'Nam.*) In addition, he is organizing, with his assistants, the yearly Stratford Week (which he founded in the year 2000): <http://www.es.uzh.ch/teaching/studyabroad/Stratford.html>

**Prof. Marianne Hundt** focuses on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She continued her collaboration with Prof. John Payne (Manchester) on pseudo-titles in British and American English, and started work on a joint research project on *be*-passives in academic Englishes with Dr. Elena Seoane (Vigo). During her sabbatical, she wrote two articles for international handbooks, three plenary lectures, and edited a volume on the Syntax of Late Modern English (to be published with CUP). In summer 2013, she (jointly with Daniel Schreier) took over as editor of the international journal *English World Wide* (Benjamins). She continued her research on Identity in the Diaspora and Variable Article Use in English. The latter research will now also involve aspects of contrastive linguistics (English-German) as part of the SNF-funded project (jointly with Martin Volk, computational linguistics) on Annotation and Alignment of a Multi-Lingual Parallel Corpus (SPARCLING). She has continued the compilation of various corpora, partly in collaboration with colleagues abroad, including the ARCHER corpus (extended by an international consortium she initiated in 2001). She also started collaboration on the transliteration of 18th-century letters and diaries with colleagues at the University of Massachusetts, Boston (Profs. Cheryl Nixon and Louise Penner).

**Prof. Andreas H. Jucker** dedicates much of his research to pragmatics, especially historical pragmatics. A current focus of his work lies on the analysis of politeness and impoliteness in the history of English. He is co-series-editor of a major nine-volume Handbook of Pragmatics and co-editor of the international *Journal of Historical Pragmatics*. This year saw the publication of a textbook entitled *English Historical Pragmatics* (co-authored with Irma Taavitsainen, Edinburgh University Press, 2013), and two volumes of articles (*Communities of Practice in the History of English* co-edited with Joanna Kopaczyk, and *Meaning in the History of English: Words and Texts in Context*, co-edited). Other research interests include the language of old and new media, including web-based forms of communication and hypertexts.

**Prof. Allen Reddick** continued work on his large project of researching, describing, and analyzing books distributed throughout the world by the 18th-century English republican Thomas Hollis. Previously supported by a long-term grant from the SNF, this project centers on the largest distribution of books by any individual before the 20th century and is of the utmost importance for understanding book history and the 18th-century republican movement throughout Europe and North America. As Elsevier Fellow of the Scaliger Institute at the University of Leiden (NL), Professor Reddick took a leading role in the Institute, focusing on Hollis's many gifts to universities throughout the Netherlands. His research was carried out in the special collections of five major universities or institutions in the country. The chapter on Hollis's activities in the Netherlands was completed, bringing the project— to be published by the Harvard Library Bulletin and Harvard University Press— nearer to completion. Additionally, Professor Reddick, as the leading expert on Samuel Johnson's *Dictionary*, published on crossovers between Johnson's critical and lexicographical practices, which will become a chapter in a projected book of essays on the subject. He continued to collaborate with international scholars as a senior participant in the Johnson Dictionary Project (Website) based at the University of Birmingham, and was editorial board member for the leading journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900*, *The Age of Johnson*, *Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles* (journal), and two others.

Prof. Reddick is also working on a study on transformations between scripture, painting, and literature. He is active in international professional associations, such as The International Society for Eighteenth-Century Studies, the Johnsonians, and The Linnean Society of London.

In the year under review, **Prof. Daniel Schreier** continued his work on lesser-known varieties of English and contact-induced language change in English. Together with Nicole Eberle, he completed a first typological survey of Black Bermudian English, where they could show that it bears strong morpho-syntactic similarities with Caribbean varieties that have undergone creolisation and restructuring. In their Paraguayan site (explored by Danae Perez-Inofuentes), further insight was gained into the development and loss of Australian English that was brought to the area by sheepshearers who migrated to South America in the late 19th century. It is now clear that a large-scale shift has taken place (to Guaran), so this is one of the very few documented cases of English shifting to a local indigenous variety. Moreover, together with his colleagues Gerold Schneider and Marianne Hundt, they investigated pluralisation of non-count nouns (*evidences, informations, researches, etc.*) in several varieties of English around the world, showing that this feature, typically assigned to second-language varieties only, is also found in American and British English, but that its frequency increases gradually, so that it is more common in Indian, Hong Kong and Philippines English. However, differences are of grade and not of rank. In his own research, Prof. Schreier looked into the history of hypercorrect /h/ (in words such as *apples, island, oilskin, etc.*) in Tristan da Cunha English. He showed that hyper-isolated speakers in the 1960s had some awareness as to when and how to use it, varying in frequency in whether they were interviewed by a stranger in formal conditions or with an acquainted fieldworker informally. Finally, in the year under review more research was carried out for various projects that were either published (e.g. *English as a Contact Language*, co-edited with Marianne Hundt for CUP) or will come out in 2014 (*Letter Writing and Language Change*, co-edited with Anita Auer Richard J. Watts; *The Lesser-known Varieties of English: Further case studies*, co-edited with Jeff Williams, Peter Trudgill Edgar W. Schneider, both for CUP also).

**Prof. Timofeeva** continued working on her postdoctoral project *The Linguistics of Ethnicity in Early Medieval England*, concentrating on the book chapter "Viking identities in early medieval English chronicles, religious prose, and poetry." Her corpus project *Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources* was extended to 350,000 words.

## 2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum

Biewer, Carolin, PD Dr.

The evidence will give the court a more clear account ... - Competing forms of adjective comparison in the Old Bailey Corpus

Bewerbungsvortrag (Associate Professor), University of Leeds, UK, 01.11.2013

Biewer, Carolin, PD Dr.

The evidence will give the court a more clear account ... - Competing forms of adjective comparison in the Old Bailey Corpus

Bewerbungsvortrag (W3 Professur), Universität Eichstätt, 25.10.2013

Biewer, Carolin, PD Dr.

The evidence will give the court a more clear account ... - Competing forms of adjective comparison in the Old Bailey Corpus

Bewerbungsvortrag (W3 Professur), Universität Würzburg, 10.07.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Die halbe Wahrheit. Lacan und das Happy End

Classical Hollywood und kontinentale Philosophie, Johannes Gutenberg University Mainz, 16.11.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Böse Häuser, unheimliche Räume. Vortrag und Buchpräsentation von "TAT/ORT"

Filmpodium Zurich, 24.10.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Possibilities of Transference: Reading Literature through Film via Psychoanalysis

Graduate Campus Ringvorlesung "Knowledge, Communication, Cooperation. Crossing Disciplinary Barriers" Zurich University, 16.05.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Unheimliche Räume. Zwischen photographischer Genauigkeit und traumartiger Imagination.

Graphische Sammlung ETH Zurich, 07.12.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Unerhörtes: Zur Stille im Film

Hochschule für Musik Basel, 10.12.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

The Reverse of Representation: Rear Projection in Sirk and Minnelli

NECS (European Network for Cinema and Media Studies)-Conference "Media Politics, Political Media", Charles University Prag, 21.06.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Die halbe Wahrheit: Was uns das Happy End lehrt.

Stadtkino Basel, 02.12.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Rück-Sicht auf Darstellbarkeit. Zur Rückprojektion und ihrer Ästhetik.

Stadtkino Basel, 03.04.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

TAT/ORT. Das Unheimliche und sein Raum in der Kultur. Vortrag und Buchpräsentation

Stadtkino Basel, 11.11.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.

Final Fantasies: Zur Apokalypse im Film

Stadtkino Basel, 14.01.2013

Bitterli, Dieter, Prof.

Verkehrte Welt in den spätmittelenglischen Robin-Hood-Balladen

Ringvorlesung UZH, University of Zurich, 22.10.2013

Bitterli, Dieter, Prof.

Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von E. Lemmerz, 'Treason and Traitors in Old English and Anglo-Latin Saints' Lives',

Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Wagners Hollywood: Rückkehr des Gewöhnlichen

International Symposium on Richard Wagner's "Tristan und Isolde", University of Oldenburg/Oldenburgisches Staatstheater, 16.11.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywoods Kriege: Historisches Wissen anderer Art

Invited lecture, IFK Vienna, 15.05.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Auf der Suche nach Kleopatra

Invited lecture, Kompetenz Zentrum "Morphota", University of Cologne, 26.06.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywood Cinema: A Conceptual Space for Cultural Reflections

Invited lecture, Pomona College, Claremont, 04.03.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hybrid Cleopatra

Invited lecture, Shakespeare Library, University of Munich, 07.01.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Die Macht des Todes: Ein Problem der Darstellung

Invited lecture, Valérie Favre Exhibition, Neues Berlin Kunstforum, 18.07.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

A Diva's War: Marlene Dietrich's Military Glamour

Invited lecture, Villa Aurora, Los Angeles, 09.03.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywood and its production of fear

Keynote lecture "Literature and Terror" Conference, University of Trondheim, 23.08.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Homeland ist überall: Die grenzenlose Begeisterung für US Quality T.V.

Plenary lecture 41. Römerberggespräche, Schauspiel Frankfurt, 26.10.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Sigmund Freud  
Ringvorlesung Literaturtheorie, University of Zurich, 18.11.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Fatale Liebespiele: Wagners Film Noir  
Symposium "Wagner Kino - Spuren und Wirkungen Richard Wagners in der Filmkunst", Zeughauskino, Deutsches Historisches Museum Berlin, 27.04.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof. and Dr. Barbara Straumann  
Elizabeth I: The First Political Diva  
Invited lecture, National Portrait Gallery, London, 31.10.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof. and Dr. Barbara Straumann  
Königin Elizabeth I.: Das Charisma der ersten Medien-Diva  
Ringvorlesung "Charisma", Forum Philosophie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Philosophisches Seminar, University of Zurich, 25.04.2013

Callegaro, Elena  
Variable article use: a contrastive study of English and German  
Winter School "Variation in Form and Meaning", Macolin, 02.12.2013

Chevalier, Sarah, PD Dr.  
Three is a Crowd? Issues in Trilingual Upbringing  
Guest lecture, University of Teacher Education Central Switzerland, 14.11.2013

Chevalier, Sarah, PD Dr.  
Multilingual language acquisition: Factors which foster multilingualism in early childhood  
International Symposium of Bilingualism, Nanyang Technological University (NTU), Singapore 10.-13.06.2013

Chevalier, Sarah, PD Dr.  
Language Attitudes: Swiss students' attitudes towards native and non-native varieties of English  
SAUTE Conference. Emotion, Affect, Sentiment: The Language and Aesthetics of Feeling, University of Lausanne, 19-20.04.2013

Frey Büchel, Nicole, Dr.  
Realizing the 'Surplus of Humanness': Narrative Performance and Identity in Willa Cather's *My Ántonia*  
International Conference on Narrative, Manchester Metropolitan University, 27.-29.06.2013

Gardner, Anne, Dr. des.  
Regional variation in Middle English suffix usage  
ICAME 34, Santiago de Compostela, 23.05.2013

Heusser, Martin, Prof.

"Like something behind glass. Like an exhibit." Inverted Ekphrasis in Jeffrey Eugenides' *The Virgin Suicides*

Ekphrasis: From Paragone to Encounter: An International and Interdisciplinary Conference, University of Hull, 03.-05.07.2013

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

Multilingualism in the Sloane Group of 15th-Century Medical and Alchemical Manuscripts.

Conference "Indigenous Ideas and Foreign Influences", Glossa Society for Medieval Studies in Finland, Helsinki, 27.09.2013

Hundt, Marianne Prof.

Error, feature or (incipient) change?

Plenary Lecture, Englishes Today 202013, Vigo (Spain), 19.10.2013

Hundt, Marianne, Prof.

Home is where you're born: negotiating identity in the diaspora"

Plenary Lecture, 12th Conference of the Nordic Association of English Studies, Uppsala (Sweden), 13.10.2013

Hundt, Marianne, Prof.

Who is the /a/Ø professor of English at your university?

Plenary Lecture, ICAME 34, Santiago de Compostela (Spain), 24.05.2013

Ittensohn, Mark

Washington Irving: authorship, intertextuality, piracy

BARS Conference 2013: "Romantic Imports and Exports", University of Southampton, 25.07.2013

Jucker, Andreas H., Prof.

Is that a compliment?" Speech act research and corpus evidence

Guest lecture, University of Cologne, 13.06.2013

Jucker, Andreas H., Prof.

Is that a compliment?" Speech act research and corpus evidence

Guest lecture, University of Düsseldorf, 13.06.2013

Jucker, Andreas H., Prof.

Is that a compliment?" Speech act research and corpus evidence

Guest lecture, University of Lausanne, 21.05.2013

Jucker, Andreas H., Prof.

Marginal Language: Pragmatic noise in the history of English

Plenary lecture at the conference on Language, Literature, Marginalization, Nis, Serbia, 26./27.4.2013

Jucker, Andreas H., Prof.

Raum und Interaktion in Second Life

Workshop des UFSP Sprache und Raum: Interaktion im virtuellen Raum - Raum in der virtuellen Interaktion, Universität Zürich, 16./17.12.2013

Landert, Daniela, Dr. des.

seem, think, and sure: Variation of epistemic stance markers in Early Modern English  
13th International Pragmatics Conference, New Delhi, 08.-13.09.2013

Ljungberg, Christina, PD Dr.

Mapping European Travel in Literature  
EUGEO 2013, session "Geography and Literature", Rome, 06.09. 2013

Ljungberg, Christina, PD Dr.

Mapping Utopia  
Travelling Narratives, Zurich 30.11.2013.

Ljungberg, Christina, PD Dr.

Iconicity in Translation - workshop contribution  
Workshop "Iconicity in translation" Ninth Symposium on Iconicity in Language and Literature, Tokyo, 03.05.2013

Mühlheim, Martin

Resisting Governmental Illegalization: Xenophobia and Otherness in Steven Spielberg's E.T.: The Extra-Terrestrial  
Strangers, Aliens and Foreigners: A Diversity and Recognition Project, Mansfield College, Oxford, 05.-07.09.2013

Mühlheim, Martin

If Travel Doesn't Work: Emerson and the Ethics of Labor in Herman Melville's Moby-Dick: or, The Whale  
Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary, University of Zurich, 29.11.2013-01.12.2013

Perez Inofuentes, Danae Maria

The Fate of English in Paraguay  
Conference of the International Association of World Englishes (IAWE) on "World Englishes in the Multilingual World", Arizona State University, 17.11.2013

Perez Inofuentes, Danae Maria

Language Shift from English to an Indigenous Language: A Case Study from Paraguay  
Guest Lecture (via Skype), Universidad Pontificia Bolivariana, Colombia, 21.10.2013

Perez Inofuentes, Danae Maria

From Gringo to Guarango: The Death of English in Paraguay  
Spring School of the International Society for the Linguistics of English (ISLE) on "Englishes in a Multilingual World: New Dynamics of Variation, Contact and Change", University of Freiburg, 18.04.2013



Pfenninger, Simone, Dr.

Foreign Language Training for Dyslexic Students: A Longitudinal Case Study on the Effectiveness of Computer-mediated Multisensory Instruction

Classroom-oriented research: Reconciling theory and practice, Konin, Poland, 15.10.2013

Pfenninger, Simone, Dr.

Connecting language change and non-language mechanisms: English and German speakers' use of existential constructions against the backdrop of cognitive grammaticalization theory

International Conference of Cognitive Linguistics (ICLC-12), Edmonton, Canada, 27.06.2013

Rainbow, Adrian, Dr.

Affectivity and Environmental Action

17th Biennial Conference of the Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE), University of Lausanne. 19-20.04.2013

Rainbow, Adrian, Dr.

Literature and Affectivity

Literature Off the Page: The Cultural and Political Work of American Writing, University of Sussex, 16.11.2013

Reddick, Allen, Prof.

Hollis Books at the University of Leiden: The Dutch Connection

Guest lecture, Elsevier Publishing Company Amsterdam, 06.09.2013

Riquet, Johannes

The Island as Territory: Darwin's Legacy in Island Myths from H. G. Wells to Amitav Ghosh

Conference "Insularity. Representations and Constructions of Small Worlds", Valletta, 23.11.2013

Riquet, Johannes

Flooded by History: Accumulating the Past on the Shores of the Island

Conference "Island Dynamics", Eastern Mediterranean University, Famagusta, 17.05.2013

Riquet, Johannes

Navigation into Paradise: Cecil B. DeMille's Male and Female, Ellis Island and the American Insular Imaginary

Conference "Islands and Continents: (Re)constructions of Identity", Funchal, 26.09.2013

Riquet, Johannes

Spectral Island Topographies: Negotiating Relations between East and West in Letters from Iwo Jima (2006) and Skyfall (2012)

Conference "Topographies of Popular Culture", Tampere, 26.10.2013

Riquet, Johannes

Eye-Land on the Horizon: Eroding the Image and the Island Paradise in White Shadows of the South Seas (1928)

Conference "Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary", Zurich, 29.11.2013

Rivera Godoy-Benesch, Rahel  
Pellegrina's Resurrection: Resisting Closure in the Face of Death  
Conference "Travelling Narratives", University of Zurich, 30.11.2013

Schlote, Christiane, PD Dr.  
What use is language against the physical realities of injustice? Writing War in Anglophone Arab Fiction  
Guest lecture, Giornata europea delle lingue, Department of European Languages and Cultures, University of Modena and Reggio Emilia, Modena, 26.09.2013

Schlote, Christiane, PD Dr.  
Day at the Museum: Sokari Douglas Camp's Commemorative Sculptures  
Third Biennial Postcolonial Studies Association Conference, Kingston University, Kingston upon Thames, 12.09.2013

Schneider, Gerold, Dr.  
Statistische Methoden  
DACH "Variantengrammatik" Workshop, University of Zurich, 28.11.2013

Schneider, Gerold, Dr.  
A data-driven, automatic parser-based approach to variation in English  
ICAME Workshop 4, Santiago de Compostela, 22.05.2013

Schneider, Gerold, Dr.  
Using an automatic parser as a psycholinguistic tool  
SWELL Conference, University of Zurich, 15.02.2013

Schneider, Gerold, Dr.  
Parsing historical English  
Uppsala Language Technology Workshop 2013: Information Retrieval and Text Mining in a Multilingual Perspective, Uppsala, 03.06.2013

Schneider, Gerold, Dr.  
Text Mining in the Biomedical Domain  
Uppsala Language Technology Workshop 2013: Information Retrieval and Text Mining in a Multilingual Perspective, Uppsala, 05.06.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Dr. Patricia Ronan  
Investigating light verb constructions in contemporary British and Irish English  
ICAME Conference, Santiago de Compostela, 25.05.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Gintare Grigonyte  
Using an automatic parser as a language learner model  
LCR Conference, Bergen, 28.09.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Hans Martin Lehmann  
 Extending Dependency Bank with statistical measures  
 ICAME Conference, Santiago de Compostela, 25.05.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Prof. Daniel Schreier  
 Automatically Detecting Mass Nouns in English  
 UFSP "Sprache und Raum" Workshop, University of Zurich, 16.12.2013

Schneider, Gerold, Dr., Stefan Evert and Hans Martin Lehmann  
 Statistical modelling of natural language for descriptive linguistics  
 Corpus Linguistics Conference, Lancaster, 24.07.2013

Schreier, Daniel, Prof.  
 Explorations in language and space: evidence from the so-called lesser-known varieties of English  
 Guest lecture, Univ. of Heidelberg, 29.01.2013

Schreier, Daniel, Prof.  
 The sociolinguistic significance of studying Tristan da Cunha English  
 Guest lecture, University of Basel, 07.05.2013

Seiler, Annina, Dr. des.  
 Irish Influence on Early Old English Spelling?  
 LautSchriftSprache III - Third International Conference on Comparative Historical Graphemics, Verona,  
 25.-28.09.2013

Seiler, Annina, Dr. des.  
 Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von N. Schulz "Old English Syntax: Grammatical and  
 Pragmatic Triggers for Word Order Patterns in Old English Poetry"  
 Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Seiler, Annina, Dr. des.  
 Die Glossare der Epinal-Erfurt-Gruppe. Wissensordnungen im Umbruch  
 Verdichtung oder Vernichtung? - Entwicklungen und Strategien im Umgang mit der Komplexität von  
 Wissen in Spätantike und Frühmittelalter, Interdisziplinäre Tagung, University of Zurich, 19.-21.09.2013

Staicov, Adina  
 Varieties of English: Expressing identity in San Francisco Chinatown  
 ISB9, Nanyang Technical University, 10.06.2013

Staicov, Adina  
 Linguistic diversity in San Francisco Chinatown: Expressing and negotiating identity in first and second  
 generation Chinese Americans  
 ISLE (Post-) Doctoral Spring School workshop, University of Freiburg, 17.04.2013

Steffen, Therese, Prof.

Veiled Orient~Unveiled Occident?" Living under the Veil: African American contents and discontents  
Research seminar, Durban, University of KwaZulu-Natal, 18.03.2013

Steffen, Therese, Prof.

Fifty Shades of Brown/Bruin": Graham Watson's Passing for White and Zoë Wicomb's Playing in the  
Light in pre- and post-apartheid South Africa."  
Guest lecture, CUNY Graduate Center/Columbia University, 30.08.2013

Steiner, Enit, Dr.

Orientalized Outbursts and Revolutionary Romanticism  
Bi-yearly conference of Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE), University of  
Lausanne, 19.4.2013

Steiner, Enit, Dr.

Theorizing Civilization: The Scottish Enlightenment and Norbert Elias  
Encounters, Affinities, Legacies" University of York, 28.06.2013

Straumann, Barbara, Dr.

Einführung in die kulturwissenschaftliche Filmanalyse anhand von Alfred Hitchcocks "Strangers on a  
Train"  
Kulturwissenschaftliches Methodenseminar, University of Lucern, 29.04.2013

Straumann, Barbara, Dr. and Prof. Elisabeth Bronfen

Queen Elizabeth - First Diva  
Invited lecture, University of Leeds, 30.10.2013

Straumann, Barbara, Dr. and Prof. Elisabeth Bronfen

Elizabeth I: The First Political Diva  
Workshop on "Queenship", Englisches Seminar, University of Zurich, 08.06.2013

Studer-Joho, Nicole, Dr. des.

ginc and gunker: On Middle English Oblique Forms of the 2nd Person Dual Pronoun with Initial /j/  
ICOME 8, University of Murcia, 03.05.2013

Studer-Joho, Nicole, Dr. des.

Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von B. Müller "Hochmut und Demut in der altenglischen  
Version von Augustins Soliloquia (Sol.)"  
Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Studer-Joho, Nicole, Dr. des.

Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von C. Limpert "Concerning Horses - The Lexical Field  
of English Equine Vocabulary as an Example of the Relationship between Basic Vocabulary and Borro-  
wings in the Middle Ages"  
Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Timofeeva, Olga, Prof.

Medieval Latin from Anglo-Saxon sources: A corpus project

ISAS conference, Dublin, 02.08.2013

Timofeeva, Olga, Prof.

Mehrsprachigkeit und Einstellung zur Sprache im frühmittelalterlichen England

lecture for UZH emeriti, University of Zurich, 19.11.2013

Timofeeva, Olga, Prof.

Multilingualism in early medieval England

lecture, summer school "Kulturen der Mehrsprachigkeit", Zürcher Mediävistik, 05.09.2013

Walshe, Shane, Dr.

Brogues and blarney and forty shades of green - Representations of Ireland and the Irish in American comics

12th Annual AEDEI conference "Voice and discourse in the Irish context", University of Extremadura, 31.05.2013

Zipp, Lena, Dr. des.

Sociophonetics and indexicality in the diaspora: Stylistic variation in prosodic parameters

1st ISLE Spring School "Englishes in a Multilingual World: New Dynamics of Variation, Contact and Change", Freiburg, 15-19.04.2013

Zipp, Lena, Dr. des.

Stylistic variation in British Asian English prosody (Poster)

9th UK Language Variation and Change, Sheffield, 02-03.09.2013

Zipp, Lena, Dr. des. and Adina Staicov

English in San Francisco Chinatown - Indexing Identity with Speech Rhythm?

Englishes Today: Theoretical and Methodological Issues, University of Vigo, 18-19.10.2013

Zipp, Lena, Dr. des. and Prof. Volker Dellwo

Speech rhythm variation in the English of bilingual British Asian speakers

7th International Conference on Language Variation in Europe, Trondheim, 26-18.06.2013

### 2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter  
Projektleiter/in: Bitterli, Dieter  
Projekttitle: The Old English Riddles of the Exeter Book (edition and commentary)  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.01.2009-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16651.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter  
Projektleiter/in: Bitterli, Dieter  
Projekttitle: emblemata.ch  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.10.2011-31.12.2016  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p17074.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Cultural Configurations of the Night. A Crossmapping  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.1994-28.02.2013  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8010.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Spectres of War. Hollywood and America's traumatic history of conflict  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2003-31.01.2013  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Shakesperean Effects/ Preposterous Shakespaere  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2003-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Visuality / The Cultural Imaginary  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University  
01.11.2006-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitel: Queenships. Elizabeth I as the first Diva  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2008-31.01.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15147.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitel: American Culture / American Politics  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich  
01.01.2000-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitel: The Cold War as Political Imagination  
Finanzquelle: Others  
01.10.2010-31.10.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15146.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Riquet, Johannes  
Projekttitel: Modernity and the Spatial Imaginary  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2013-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p19557.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Riquet, Johannes  
Projekttitel: Island Poetics  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.11.2013-31.12.2016  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p19544.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Denison, David  
Projekttitel: ARCHER - A Representative Corpus of Historical English Registers  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.12.2000-31.12.2013  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14684.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitel: Digitisation of Lady Mary Hamilton Archive

Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Federal Fund for Equality.  
01.12.2011-31.12.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p18385.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Variable Article Use in English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2011-31.12.2018

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16485.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Language in the Diaspora - Expressing and Negotiating Identities

Finanzquelle: Others

01.03.2011-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16484.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: International Corpus of English - ICE Fiji

Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Gleichstellungsmittel des Bundes, Stiftung Wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich

01.09.2005-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14682.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: B-Brown - a prequel to the Brown Corpus of American English

Finanzquelle: Others; Collection of raw texts from the Library of Congress, Washington, has been facilitated by the Bundesmittel für Gleichstellung Fund.

01.04.2006-31.12.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14683.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand

Finanzquelle: Others

01.11.2007-31.12.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne; Volk, Martin

Projekttitel: Large-Scale Annotation and Alignment of PARallel Corpora for the Investigation of Linguistic Variation (SPARCLING)



Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)

01.09.2013-31.08.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p18382.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Speech Acts in the History of English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.09.2002-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm>

Professur/Forschungsbereich: Pfenninger, Simone

Projektleiter/in: Pfenninger, Simone

Projekttitel: The earlier the better? On the benefit question of Early L2 English learning in Switzerland

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2009-31.07.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p17089.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung)

01.12.2007-31.08.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: 'Johnson, Poetic Language, and Semantics'

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2012-31.08.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16257.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.02.2007-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Language in the Diaspora: Expressing and Negotiating Identities

Finanzquelle: Others

01.03.2011-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16059.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Documenting 'lesser-known varieties of English' around the world

Finanzquelle: Others

01.01.1998-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Real and apparent change in Tristan da Cunha English

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.07.2010-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14673.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara

Projektleiter/in: Straumann, Barbara

Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt

01.01.2005-28.02.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara

Projektleiter/in: Straumann, Barbara

Projekttitel: IOU: Debt in the British Victorian Novel

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2013-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p19097.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitel: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15805.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitel: Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15806.htm>

Professur/Forschungsbereich: Zipp, Lena

Projektleiter/in: Zipp, Lena

Projekttitel: Sociophonetics and indexicality in the diaspora: stylistic variation in prosodic parameters

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2011-31.01.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p17338.htm>

## 3 Lehre

### 3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

Both students and staff continue to profit from innovative teaching concepts at the English Department. For example, Dr. Adrian Rainbow invited Nick Schiffrin (ABC News) for a Literary Journalism Workshop, Prof. Bronfen and her team are currently conceiving a way to make the Textual Analysis lecture available on-line as a podcast and the "History of the English Language" module regularly includes an excursion to the Abbey Library in St. Gall to give students hands-on experience with medieval manuscripts.

Some members of staff taught courses which involve students in their research activities. Andreas H. Jucker and Daniela Landert taught a research seminar on historical pragmatics that did not rely on written data as usual but on early speech recordings. The participants of the class transcribed sample recordings of the BBC Radio 4 programme "Desert Island Discs" in order to compile a diachronic corpus of speech recordings covering more than half a century from the 1950s to today. Prof. Hundt continued her project on 18th-century manuscripts acquired from the Lady Mary Hamilton ARCHIVE (John Rylands Library, Manchester) (<http://www.es.uzh.ch/Subsites/Projects/LadyHamilton.html>). The focus this year has been on XML annotation and the development of a handbook (jointly with the tutor, Moira Kindlimann). This autumn, she taught a seminar on epistolary writing in the 18th-century in parallel with Prof. Angelika Linke (Deutsches Seminar), which involved some joint sessions, a visit to the manuscript holdings at the ZB and a joint workshop at the of semester.

In this year's *Shakespeare Week*, an excursion that has as one of its aims to bring students closer to the practical side of theatre production, our organiser Nadia Fries introduced practical sessions under the direction of theatre professionals (a voice and movement trainer as well as a theatre director) at the Shakespeare Birthplace Trust in Stratford-upon-Avon: with their support, the students prepared scenes from Shakespeare, which they showed in class at the end of the week.

Profs. Allen Reddick, Elisabeth Bronfen, and PD Christina Ljungberg, with the assistance of Graduate Coordinator Johannes Riquet, led a Graduate Student Retreat, the first of its kind, in Mailly, FR, from 18-20 October. Students presented parts of their doctoral dissertations and received critical commentary from participants and professors. Discussion continued during meals and travel, fostering both community and individual intellectual inquiry.

In spring term 2013 Master and PhD students had the chance to acquire ECTS by attending the lecture series "Hot Topics in Linguistics" (organized by members of the ZüKL). Each session included short

presentations by two experts on controversial linguistic topics, followed by a discussion involving the audience. Students could profit from talks by internationally renowned scholars.

### 3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

As is customary in the English Department, evaluations are regularly carried out in individual courses and the results discussed with and general feedback given to the participants. Several members of staff conduct surveys at an early point in their course(s) as well as at the end, in order best to be able to transform the feedback into effective change. Furthermore, several instructors regularly attend teaching skills or *didactica* courses offered by the university's Center for University Teaching and Learning to further develop and improve their didactic competences. The department also regularly participates in the *Tag der Lehre* to discuss issues concerning teaching and staff student interaction directly with students. For instance, this year's discussion focussed on "Integrating research: A student perspective".

The most recent Bologna-Reform-Reform process allowed us to undertake a wholesale assessment of our Bachelor and Master degree programmes. The new *Studienordnung* (Programme Regulations), which has come into force with the advent of the HS 2013, includes a few changes to the existing programmes besides those implemented on faculty level (e.g. Bachelor Thesis for all major students). The changes on department level include the number of ECTS points awarded to individual modules, the absorption of the "Study Skills" module into other courses and the possibility for students of the Bachelor 120 ECTS Major programme to take advantage of the *Studium generale* option. Most importantly, we introduced a new study programme "Bachelor 60 ECTS First Minor (Grosses Bachelor-Nebenfach) in English Linguistics and Literature without specialization", which allows prospective *Lehrdiplom* students to study English as a Minor subject with the required minimal number of ECTS in each linguistics and literature. As a consequence of the reform, all students had to sign a transitional agreement that regulated their transfer to the new Programme Regulations. This had the positive side effect that all students could profit from individual study counseling, which - after initial scepticism - was generally well received and much appreciated.

The main potential threat to the quality of teaching at the English Department lies not in the performance of individuals or within the curricula of specific courses, but in being victims of our own success. The now regular high intake of Bachelor students each year and increasing number of Master students is placing some considerable strain upon our teaching resources. Only with additional resources in line with this can we be expected to maintain our proven high standards. Therefore, we hope that the two new Assistant Professorships in Literature can be filled in the very near future. The successful application for funding of a permanent fifth *Lektor* position permits us to maintain the high quality of teaching in the mandatory language courses on Bachelor and Master level.

### 3.3 Betreuung von Masterarbeiten

Alex Schindler. *Emongst those leaves she made a Butterflie: Athena's butterfly as a paradigm for good art in Spenser*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Allen Reddick

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Annette Nievergelt. *Intentional Bilingualism in Switzerland: A Case Study of Three Families in Switzerland*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Sarah Chevalier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Ari, Sefik Mehmet. *The Objectification of Women in Shakespeare's Plays*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Berger, Manuel (cand. lic.). *Coherence in Intensified Interactivity: A Case Study of Discussion Groups in Second Life*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Blattmann, Rosella. *Capital and Gender in Three Victorian Novels*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Buado, Michelle. *"Yeah, you need to, uh, make a decision." Uh and um in spontaneous American English speech*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Buff, Annegret (cand. lic.). *Representation and the Problem of Speaking for Others in Hanif Kureishi's "With Your Tongue down My Throat"*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Burri, Simon (cand. lic.). *Making Sense of Catastrophe through Comics*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Böhmer, Melanie. *The Phoenix and the Potter: Alchemy in J. K. Rowling's Harry Potter Series*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Chaiyakul, Jenvit Oliver (cand. lic.). *"That Indian God": Der Einfluss des Buddhismus auf James Joyce und seinen Ulysses*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Chocano-Schuler, Verónica. *Strategies of identity construction and bonding strategies in educational beauty channels on YouTube*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Ehrler, Priska. *Repetition and Difference, Similarity and Mutation: Reading Screen Adaptations of Shakespeare's Romeo and Juliet 'as Adaptations'*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Engler, Anna (cand. lic.). *"With a loathsome demon soul looking out of the grey eyes": The Angel of the House in the Light of Elizabeth Gaskell's "The Poor Clare"*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Eugster, Carolin (cand. lic.). *The Battle of the Erziehungsroman: Defoe against Wyss*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Evans, Holly. *The Governess in Victorian Culture*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Fauvier, Connie (cand. lic.). *It is a truth universally acknowledged, isn't it? Male and female speech in Jane Austen's novels*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Friedrich, Flora. *"i sometime doubt your human! Your so gorgeous! ♡ ♡ ♡": A Comparative Analysis of British English and Swiss German Image-based Compliment Exchanges on Facebook*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Gamper, Olivia. *Foreign Language Training for Dyslexic Students: A Longitudinal Case Study Assessing the Effectiveness of a Computer-Based Software*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Gisler, Simon (cand. lic.). *Southern Gothic in Three Tennessee Williams Plays and their Filmic Adaptations*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Hofstetter, Vivienne (cand. lic.). *Controlling Memory: Narrative Identity Construction in Alice Munro's Retrospective Narratives*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Holderegger, Esther (cand. lic.). *Aspects of Violence in Contested Areas in South African Literature: Cry, the Beloved Country, Welcome to Our Hillbrow, Thirteen Cents and Playing in the Light.*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Horat, Myriam. *Variation and progress in Glaswegian Consonants: A phonological case study of two generations in two speech styles. The examination of linguistic and social patterns of T-glottaling, L-vocalisation and word-final CCR in Glaswegian*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Huber, Andre. *Professional athlete's variable production of African American English across different interview contexts*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Hüssy, Andreas (cand. lic.). *Everything is True - Everything One has Ever Thought - Subjective Realities in Selected Works of Philip K. Dick*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Jeanmaire, Sabin. *The Importance of Storytelling in Ian McEwan's Atonement*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Jennifer Keller. *Emerson's Influence on American Literature: The Newbury Award Winners - Creating American Scholars*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Allen Reddick

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Kayser, Romana. *Do Swiss German Dialects Induce Different Accents in English Vowel Pronunciation? Acoustic Analysis of Swiss German and English Vowels produced by Speakers from Bern and St. Gallen*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Keller, Jonas. *Var þá tungan ein? Semi-communication between Speakers of Anglo-Saxon and Old Norse in the Late 10th Century*, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Olga Timofeeva

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Keller, Melanie (cand. lic.). "What does it all mean?": Interpretation and Tragic Experience in Thomas Hardy's Novels, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Kindlimann, Moira (cand. lic.). The Digitisation of 18th Century Manuscript Letters, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Krushelnytska-Kästli, Slava. Acoustic analysis of Ukrainian English monophthong quality, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Lacroix, Melanie. The Development of the Figure of Maid Marian in Robin Hood Narratives, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Lörincz, Adrienne (cand. lic.). Surveilled Women: Food and Power in the Novels of Margaret Atwood, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Mangili, Lisa. Anglicisms in Ticino: knowledge, use and attitudes, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Markwalder, Veronique (cand. lic.). Swear-words in Use: A Study of British English Non-Hierarchical Conversations, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Meier, Romina. Here Comes the Rain: Constructing a Vancouverite Identity with Contemporary, Local Rock Music, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Mettler, Catarina. The Notion of Freedom in John Fowles's Fiction, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Meuli, Marco. David Cronenbergs Cosmopolis als kulturanalytisches Werk, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Murièle Weber (cand. lic.). Formations of Identity in the Night: In Collateral, The Rocky Horror Picture Show, Who's Afraid of Virginia Woolf and Se7en, 2013.



Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Osti, Denise. *The Self in Traditional and Graphic Narratives*, 2013.  
Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Prins, Peter (cand. lic.). *Thomas Hardy and Pastoral: Nature and Folk Culture in Far From the Madding Crowd, The Return of the Native and Tess of the d'Urbervilles*, 2013.  
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Razi, Huwaina (cand. lic.). *Race in South African Crime Fiction During and Post-Apartheid: Aspects of protests and reconciliation in Ebersohn, McClure, Sharpe, Orford, Meyer, and Mda.*, 2013.  
Referent/in: PD Dr. Therese Steffen  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Rogantini, Romano. *Landscapes of Cultural Exchange in Amitac Ghosh's Fiction*, 2013.  
Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Russo, Ilaria. *Redefining the Autobiographical Genre: Black Women's Life-Writing*, 2013.  
Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Rüegg, Larssyn. *Offers and Thanks Responses: A Varational Pragmatic Perspective*, 2012.  
Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Rüegger, Katharina. *This here is no joyride, no place for ladies - The Insuperable Gender Gap in Tim OBriens Vietnam War Writing*, 2013.  
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schambron, Fabian. *Narrative and Nothingness: Cormac McCarthy's Blood Meridian and the Literary Philosophy of Entropy*, 2013.  
Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schmückle, Beat (cand. lic.). *William Faulkner's Quentin Compson: the Patriarchal Order's Victim*, 2013.  
Referent/in: PD Dr. Therese Steffen  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Spiller, Ursula. Representation and Interpretation of Blood in Adaptations of Dracula, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Staub, Lyutsiya. An investigation into the speech act of apology with focus on politeness theory, as found in apology strategies used by native American English speakers on public transport, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Stolz, Anna. An Analysis of "Doing Gender" in The Great Gatsby: How Normative Conceptions of Gender Are Naturalized through Fiction, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Strickler, Rahel. The Loathly Lady Motif, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Susanna Truniger (cand. lic.). A Red-Hooded Fairy Tale Rebel: New Notions of the Red Riding Hood Heroine in Angela Carter's The Bloody Chamber and Buffy the Vampire Slayer, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tamar Fischer (cand. lic.). Milton Versus Midrash; it's Greek to me. Greek Anxiety in Milton's Rabbinic Paradise Lost, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tobler, Franziska. The Use of the Zero Article in English and German Subject Clauses, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tresch, Jeannine. Self-corrections in the acrolect of two second language varieties., 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Vonmoos, Nadya (cand. lic.). The Failure of Community in Margaret Atwood's The Handmaid's Tale and Oryx and Crake, 2013.

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Willi, Marlene. Motor Car Explosions and "The Glowing Furnaces of Shadowy Power Stations": The Industrial Filipside as the Source for Trauma in Four Novels on the Implications of the Two World Wars, 2013.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Würth, Ariane (cand. lic.). Jessie Fauset's "Plum Bun" and Nella Larsen's "Passing": Social Expectations and Stereotypes Subverted, 2013.

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Zwyer, Nadine. Small Stories about "Great" Histories: Dismantling Finite History and Truth in Salman Rushdie's *Midnight's Children*, Caryl Philipp's *Crossing the River* and Ivan Vladislavi's *The Restless Supermarket*, 2013.

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

## 4 Weiterbildung

### 4.1 Weiterbildungsstudiengänge (MAS, CAS, DAS)

### 4.2 Weiterbildungskurse

## 5 Nachwuchsförderung

### 5.1 Standortbestimmung

The support of young academics is a high priority for the English Department. In 2013, eight PhD candidates successfully passed their dissertation colloquium; a further 39 dissertations and 19 post-doctoral projects were in progress. Many of those scholars are members of the Department's *Mittelbau*. In addition, Prof. Olga Timofeeva holds the Faculty's tenure-track Assistant Professor post, with two more due to be filled in 2014.

Doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the Department. The *Mittelbau's* respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration and research; the *Lehrdeputat* is regulated by Faculty. The Department aims to ensure that all qualification posts allow time for independent research and additional teaching.

Very few of the *Mittelbau* staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the Department's attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students the opportunity to complete their research while working elsewhere. In addition, these positions are suitable for young parents. The Department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible (incl. research students who are not employed by the department).

Both the "lunch-time talks" and the informal dinners for linguistic PhD and PostDoc candidates (2 or 3 times a semester) constitute an informal forum for the exchange of ideas and they give those not employed at the department the chance to discuss ideas with others and to participate more actively in the life of the Department. The linguists also cooperate with colleagues from other departments in a structured Ph.D. program, alongside the *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik* (ZüKL).

The number of students enrolled in the Doctoral Program in English and American Literary studies has been steadily increasing since 2011 (currently 14). In 2013, the doctoral program offered a range of events. Thus, several renowned scholars (Prof. Laura Marcus, Prof. Heike Paul, Prof. Griselda Pollock, Prof. Mandy Merck and others) and celebrated artists (poet Mark Strand and filmmaker Hagai Levi) were invited to teach lectures or workshops (with topics such as *US-American Foundational Myths in/and Popular Culture*, *Queenship*, *Television as an Art Form* and *Theorising The Wire: Crime, Culture, Seriality*). All the workshops and lectures were well attended (19 to 42 participants). At the Advanced Research Colloquium in Maily (21 participants), the doctoral students presented their research to each other and the literature professors. The doctoral program also organized a large international conference (*Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary*) with more than 100 participants and three keynote speakers, among them Prof. Tom Conley (Harvard University). Other workshops in literature were organized by Therese Steffen and Alexander Markin and Sarina Tschachtli, respectively.

## 5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Bevan Zlatar, Antoinina, SNF Research Fellow  
 Making and Breaking Spaces in John Milton  
 SNF, 01.01.2013-31.12.2015

Callegaro, Elena, Doctoral candidate  
 SPARCLING "Variable Article Use in English and German"  
 SNF, 01.10.2013-30.09.2016

Markin, Alexander, PostDoc candidate  
 Cultures of the Cold War  
 SNF, 01.11.2013-31.10.2016

## 5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

### 5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Bolander, Brook, Postdoctoral candidate  
 Linguistic brokerings of transnational space: Global Ismaili English language ideology and local practices.  
 01.07.2013-31.12.2013

Ittensohn, Mark, Doctoral candidate  
 Romantic Epiphanies and the Nineteenth-Century Birth of Literature  
 01.07.2012-30.04.2014

Staicov, Adina, Doctoral candidate  
 The Chinese Diaspora: A Sociolinguistic Description of San Francisco Chinatown  
 01.07.2012-30.04.2014

Zipp, Lena, Postdoctoral candidate

Stylistic variation of prosodic parameters in English - Their indexicality and potential as ethnolinguistic variables

01.07.2013-31.07.2014

## 6 Gleichstellung der Geschlechter

In the year under review, the large majority of *Mittelbau* positions continue to be occupied by women. The exception within this group is the *Lektor* staff, of which 60% are male. Of the 38 doctoral students enrolled in 2013, 26% are male.

Beyond doctoral level, 79% of post-doctoral students working under the auspices of the English Department were female. On the professorial level, there are currently four male and three female professors.

The possibility to work part-time especially among the *Mittelbau* increases the Department's attractiveness as an employer as this allows young parents to combine their career and family. Furthermore, the department shows flexibility concerning the presence of young parents who hold a 100% position, e.g. by enabling them to work from home when necessary.

## 7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the Department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the *Institut für Erziehungswissenschaft*:

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of *Experten* for the practical examination (*Prüfungslektion*) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* to complete the requirement of taking seminars with a *Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus*.

Services provided for the benefit of the *Pädagogische Hochschule, Zurich* include:

- Design and planning of the teaching programme for students of the *Pädagogische Hochschule Zurich*.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the *Pädagogische Hochschule Zurich* (Sek I).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the *Pädagogische Hochschule, Zurich* and the English Department.

Other services include specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University *Studieninformationstage*).

The services of the English Department Library continue to be a valuable resource for scholars and students also from other departments and universities. Currently the library holds approximately 63,000 monographs, periodicals, annuals, journals and other media (56,000 titles are catalogued online in NE-BIS) with an annual increase of about 800 titles. The year under review saw the donation of 540 titles (predominantly by the late Prof. Kolb's legate). The Library currently holds a subscription to 108 journals (62 online) and the audiovisual media section includes 2,300 titles. In 2013 there were 3,200 active users, who collectively borrowed 4,300 titles (slightly fewer than in the previous year).

#### **External Committee Work and Similar:**

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, wrote anonymous reviews for conferences, book chapters or journals, and/or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the English Department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Prof. Elisabeth Bronfen:** Member of the group of experts evaluating the Swedish Academy of Science, *Riksbankens Jubileumsfond* (Chair: Prof. Dr. Klaus Müller-Wille); Referee for the appointment of a W2 temporary chair in modern German literature and media at the University of Siegen; Referee for the University of Frankfurt am M., tenure evaluation procedure for Dr. Bernd Herzogenrath; Member of the Advisory board of *Anglia. Zeitschrift für Englische Philologie*; Member of the advisory committee for the Freiburg special research field, 948 "Helden, Heroisierungen, Heroismen. Transformationen und Konjunkturen von der Antike bis zur Moderne"; Member of the advisory committee for the *Internationales Kolleg Morphomata* at Cologne Universität; Work for Swiss radio and television (recently on JFK, and on her new book, *Hollywoods Kriege*), also for German radio and television; contributions to daily newspapers (e.g. *Tagesanzeiger* in Autumn on Hollywood moguls and the Nazis), EPD Film; public appearances e.g. at the Neumarkt Theater (with Milo Rau), at the Theater am Rigiblick (Moderation Siri Hustvedt); co-curator of the exhibition "Kleopatra: Die Ewige Diva" in the BRG Art and exhibition hall (including editing the catalogue (with a contributed article), lecture for the card-holders, press work).

**Prof. Martin Heusser:** Ehrenamtlicher Betreuerdozent der Schweizerischen Studienstiftung; Studieninformationstage, 3./4. September 2013, lecture in English Literature "From the Gothic Novel to Metafiction"; Lecture course at the ZHAW, Winterthur (Fall semester 2013).

**Prof. Marianne Hundt:** Ehrenamtliche Betreuerdozentin der Schweizerischen Studienstiftung; Studieninformationstage, 3./4. September 2013, lecture in English Linguistics "Who's the/a/0 professor at your University"; Peer reviewed abstracts for various international conferences (ICAME 35, ICEHL 18, Englishes Today 2013).

**Prof. Andreas H. Jucker:** President of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg; President of the Swiss Association of University Teachers of English; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Subcommittee for the Assessment of English Studies in Germany of The German Council of Science and Humanities (Wissenschaftsrat); Member of the Advisory Council of the *Zentrum für Medien und Interaktivität* at the Justus-Liebig-Universität Giessen; Member of the habil committee for Stefan Keller (Justus-Liebig-University Giessen); Member of the search committee for a professorship in linguistics, University of Berne; Peer reviews of several manuscripts for international journals and for several book projects.

**Prof. Allen Reddick:** Member of the editorial boards of: *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900, The Age of Johnson: a scholarly annual*, *SEAA: Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles* (journal), *Ndeje University Journal*, *English library: the literature bookshelf* (Polimetrica); academic advisor to: Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee, Tennessee (USA), Johnson Dictionary Project, Birmingham University (UK); reviewer for Cambridge University Press.

**Prof. Daniel Schreier:** External Member of the Schweizerischer Nationalfonds (Nachwuchsprofessuren, programme *Ambizione*); Maturexperte at the Kantonalschule Baden; Member of the Steering Committee of *Methods: International Conference on Methods in Dialectology* (2008-2014); Elternvertreter Schulrat Thiersteinschule, Basel-Süd (2013-); Peer reviewer for various international journals.

**Prof. Olga Timofeeva:** Representative of the English Department in the *Doktorierendenkolloquium Linguistik*, University of Zurich.

## 8 Aussenbeziehungen

### 8.1 Erasmus

#### Studierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa	1	4
Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa		1
University of Aberdeen, Aberdeen, Grossbritannien, Europa		1
University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa		4
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		2
University of Plymouth, Plymouth, Grossbritannien, Europa	2	2
Universität Wien, Wien, Österreich, Europa	1	

## Dozierendenmobilität

### 8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa

Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität, Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa

Research cooperation, networking of research groups, international doctoral workshops, periodic co-teaching Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Kanada, Nordamerika

Research and graduate supervision in English and European Romanticism

University of Cambridge, Cambridge, Grossbritannien, Europa

corpus compilation: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

1) corpus compilation: "Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources" 2) research on Old English subordinators

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa

Gemeinsame Forschung und Publikation zu Relativsätzen in der historischen Wissenschaftssprache. Lehre: im Rahmen des ERASMUS-Austauschs (2011).

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa

Forschungsprojekt zu Geschichte und Variation von Pseudotiteln in der jüngeren Sprachgeschichte des Englischen



Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
--------------------	-------	--------	----	-----------

### 8.3 Fachkooperationen

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa				Ja
Northern Arizona University, Flagstaff, AZ, USA, Nordamerika				Ja
Otto-Friedrich-Universität Bamberg, Bamberg, Deutschland, Europa				
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa				Ja
The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa				Ja
Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa			Ja	Ja
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa				Ja
University of Lancaster, Lancaster, Grossbritannien, Europa				Ja
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		Ja		Ja
University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika				Ja
University of Salford, Salford, Grossbritannien, Europa				Ja
University of Southern California, Los Angeles, CA, USA, Nordamerika				Ja
Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa				Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

### 8.4 Memorandum of Understanding

### 8.5 Netzwerke

### 8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Bevan Zlatar, Antoinina, SNF Research Fellow  
 National Humanities Center, Research Triangle Park, NC, USA  
 Summer Institute for Advanced Study: Symposium  
 28.07.2013-09.08.13

Bolander, Brook, Dr. des.  
 CASI (Central Asian Studies Institute), American University of Central Asia, Bishkek, Kyrgyzstan, Kirgistan

Research fellow

01.07.2013-31.12.2013

Reddick, Allen, Prof.

Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee, TN, USA

Teaching/Research

09.06.2013-13.08.2013

Reddick, Allen, Elsevier Fellow

Scaliger Institute, University of Leiden, Niederlande

Research

16.08.2013-16.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher

Koninklijke Bibliotheek Den Haag, Niederlande

Research

04.09.2013-04.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher

University of Groningen, Special Collections, Niederlande

Research

09.09.2013-09.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher

University of Utrecht, Special Collections, Niederlande

Research

02.09.2013-02.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher

University of Amsterdam, Special Collections, Niederlande

Research

12.09.2013-12.09.2013

Zipp, Lena, Dr. des.

Queen Mary University of London, Grossbritannien

Research, visiting scholar

18.06.13-10.09.2013

### 8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut

Seoane, Elena, Dr.

University of Vigo, Spanien

SNF-funded short visit for a joint research project on passives in World Englishes

01.08.2013-31.08.2013

Strand, Mark, Prof.

Columbia University, USA

Guest lecture, reading, discussions on poetry

19.03.2013-22.03.2013

### 8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut

Bleichenbacher, Lukas, Dr.

University of Teacher Education (PHSG), St.Gallen, Schweiz

Early Foreign Language Teaching: Ideologies, Policies and Practices

Fitzmaurice, Susan, Prof.

University of Sheffield, Grossbritannien

Letter-writing and the Discourses of Friendship in Eighteenth Century England

Grob, Norbert, Prof.

University of Mainz, Deutschland

Musical Narrative: Dolan's Singing in the Rain

Hubbich, Priska, and Simonette Favaro, -

EJPD, Federal Office for Migration, Schweiz

LINGUA (Federal Office for Migration - FOM), Switzerland

Ickstadt, Heinz, Prof.

Emeritus, Freie Universität Berlin, Deutschland

Democracy and the Reality of Race: Race Relations in American Culture from Slavery and Reconstruction to the Harlem Renaissance

Locher, Miriam, Prof.

University of Basel, Schweiz

40 Years of Politeness

Marcus, Laura, Prof.

University of Oxford, Grossbritannien

Virginia Woolf and the Cinema

Mey, Jacob, Prof.  
University of Southern Denmark, Dänemark  
50 Years of Speech Acts

Morris, Pam, Prof.  
Emerita, Grossbritannien  
Making it New? Woolf and Realism

Morris, Pam, Prof.  
Emerita, Grossbritannien  
How Real is Realism?

Ransom, Elbert, Jr., MDiv., DMIn.  
US Embassy Berne, Schweiz  
Historical Perspectives of the Civil Rights Movements

Schori, Adrian, M.A.  
University of Teacher Education Berne /University of Berne, Schweiz  
Passepartout: Teacher Training and Materials

Stevenson, Randall, Prof.  
University of Edinburgh, Grossbritannien  
Postmodernism: Authority and After

Stevenson, Randall, Prof.  
University of Edinburgh, Grossbritannien  
Reading the Times: Modernism and Narrative Temporality

Strand, Mark, Prof.  
Emeritus, Columbia University, USA  
Five Poems of Wallace Stevens

Suter, Mischa, lic. phil.  
University of Basel, Schweiz  
Subjectivities of Debt in Liberal Capitalism

Tottie, Gunnel, Prof.  
Emerita, University of Zurich, Schweden  
Filled Pauses in British and American English

Woisnitza, Mimmi, Dipl. Kulturwissenschaftlerin  
University of Chicago, USA  
"The Revenge of the Giant Face": On the Cinematic Means of Historical Revenge in Quentin Tarantino's  
Inglorious Basterds

## 8.9 Doppeldoktorate

## 9 Wissens- und Technologietransfer

### 9.1 Patentanmeldungen

### 9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen

### 9.3 Firmengründungen

## 10 Akademische Selbstverwaltung

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Vertreterin der Phil I im Leitenden Ausschuss des Executive Master in Arts Administration; member of the Beirat Leitender Ausschuss Master of Applied History; member of the Beirat Kulturanalyse; member of the Beirat Allgemeine Vergleichende Literaturwissenschaften (AVL); Direktorin des PhD Program Literaturwissenschaft at the Englische Seminar; founding member of the Ausschuss für das Kompetenzzentrum Kunst und Kulturtheorie (approved in December 2013); member of the Beirat Kompetenzzentrum Genderstudies; member of the search committee in German Literature (NF Wagner); member of the search committee in German Literature (NF Groddeck); member of the search committee in Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft; member of the search committee in English literature (NF Esterhammer); member of the search committee in English literature (new post Global Literatures).

**Prof. Dr. Martin Heusser:** Search Committee for a Professorship in English Literature (NF Esterhammer); Search Committee for a Professorship in English Literature (AP Global Literatures); Status Committee for a Titular Professorship (English Department); Representative of the Faculty of Arts in the University of Zurich's Admissions Committee; *Notenkontrolleur* for the Faculty of Arts.

**Prof. Dr. Marianne Hundt:** Head of the English Department (from August 2013); Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Textanalysis; Member of the Leitungsgremium of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts (until July 2014); *Habilitation* Committee Carolin Biewer; search committee NF Esterhammer; vice-president of the *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL)*; member of the HSGYM committee.

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** *Prodekan Ressourcen* (until July 2013), *Dekan* (from August 2013).

**PD Dr. Christina Ljungberg:** member of two search committees (NF Esterhammer and Global Literatures).

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Member, *Lehrauftragskommission*, Philosophical Faculty, UZH; member, Scientific Steering Committee, Centre for Renaissance Studies, UZH; member, two search committees for Assistant Professors of English Literature (NF Esterhammer and Global Literatures); member, Status Committee for a Titular Professorship (English Department).

**Prof. Dr. Daniel Schreier:** Head of the English Department (until July 31<sup>st</sup> 2103); permanent member of the UZH Forschungskommission; member of two search committees (NF Esterhammer, Assistant professorship (non tenure track) in Global Literatures in English).

**Prof. Dr. Olga Timofeeva:** Representative of the English Department in the *Doktorierendenkolloquium Linguistik*, University of Zurich; member of search committee at the Slavonic department (NF Weiss).

## 11 Publikationen

### 11.1 Monografien

Binotto, Johannes (2013): TAT/ORT. Das Unheimliche und sein Raum in der Kultur. Zürich, Berlin, Diaphanes. ISBN 978-3-03734-416-3

Bolander, Brook (2013): Language and Power in Blogs: Interaction, disagreements and agreements. Amsterdam, John Benjamins.

Bronfen, Elisabeth (2013): Hollywoods Kriege: Geschichte einer Heimsuchung. Frankfurt am Main, S. Fischer Verlag. ISBN 978-3-10-009656-2

Bronfen, Elisabeth (2013): Night Passages: Philosophy, Literature, and Film. New York, Columbia University Press. ISBN 978-0231147996

Jucker, Andreas H; Taavitsainen, Irma (2013): English Historical Pragmatics. Edinburgh, Edinburgh University Press. ISBN 9780748644698

Schönfelder, Christa (2013): Wounds and words: childhood and family trauma in romantic and post-modern fiction. Bielefeld, Transcript. ISBN 978-3-8376-2378-9

### 11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

Bronfen, Elisabeth; Grob, Norbert (ed.) (2013): Classical Hollywood. Stuttgart, Reclam

Bronfen, Elisabeth; Lulinska, Agnieszka (ed.) (2013): Kleopatra: Die Ewige Diva. München, Hirmer

Elleström, L; Fischer, O; Ljungberg, C (ed.) (2013): Iconic Investigations. Amsterdam, John Benjamins

Jucker, Andreas H; Landert, Daniela; Seiler, Annina; Studer-Joho, Nicole (ed.) (2013): Meaning in the history of English. Words and texts in context. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins

Kopaczyk, Joanna; Jucker, Andreas H (ed.) (2013): Communities of practice in the history of English. Amsterdam, John Benjamins

Ljungberg, C; Klarer, M (ed.) (2013): Cultures in Conflict / Conflicting Cultures. Tübingen, Narr

Pfenninger, Simone E; Timofeeva, Olga; Gardner, Anne; Honkapohja, Alpo; Hundt, M; Schreier, D (ed.) (2014): Contact, variation, and change in the history of English. Amsterdam, Benjamins

Schreier, Daniel; Hundt, Marianne (ed.) (2013): *English as a Contact Language*. Cambridge, Cambridge University Press

Tyrkkö, Jukka; Timofeeva, Olga; Salenius, Maria (ed.) (2014): *Ex Philologia Lux: Essays in honour of Leena Kahlas-Tarkka*. Helsinki, Mémoires de la Société Néophilologique

### 11.3 Dissertationen

Gardner, Anne-Christine (2013): *Derivation in Middle English: Regional and Text Type Variation*  
Referent/in: Hundt, Marianne; Timofeeva, Olga  
University of Zurich, Faculty of Arts

Honkapohja, Alpo (2013): *A linguistic and codicological study of the Sloane group of middle English manuscripts*  
Referent/in: Timofeeva, Olga; Cardelle de Hartmann, Carmen  
University of Zurich, Faculty of Arts

Mühlheim, Martin (2013): *Fictions of Home: Narratives of Alienation and Belonging, 1850-2000*  
Referent/in: Heusser, Martin; Gutbrodt, Fritz  
University of Zurich, Faculty of Arts

Rathore-Nigsch, Claudia (2013): *Dialect variation and change in the diaspora: a sociophonetic study of the East African Indian community in Leicester, UK*  
Referent/in: Schreier, D; Dellwo, V  
University of Zurich, Faculty of Arts

### 11.4 Habilitationen

Biewer, Carolin (2013): *South Pacific Englishes - The Dynamics of Second-language Varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands*  
University of Zurich, Faculty of Arts

## 11.5 Lehrbücher, Schulbücher

## 11.6 Originalarbeiten (referiert)

Alexander , Markin (2013). Pis'mo, pustota i pokojniki . In: Russkaja Proza (3), online

Binotto, Johannes (2013). Bond Rerouted: 007 and the Internal Conflict in/of Digital Media. In: SPELL: Swiss papers in English language and literature 29, 51-63

Bronfen, Elisabeth (2013). Die Kunst des Exils. In: Bischoff, Doerte; Komfort-Hein, Susanne (ed.), Literatur und Exil: Neue Perspektiven. Berlin, De Gruyter, 381-395

Bronfen, Elisabeth (2013). Hollywoods Kriegsbilder: Historisches Wissen anderer Art. In: Ernst, Christoph; Paul, Heike (ed.), Präsenz und implizites Wissen: Zur Interdependenz zweier Schlüsselbegriffe der Kultur- und Sozialwissenschaften. Bielefeld, transcript, 35-48

Bronfen, Elisabeth (2013). Monumental Cleopatra: Hollywood's epic film as historical re-imagination. In: Anglia 131, 218-235

<http://dx.doi.org/10.1515/anglia-2013-0033>

Bronfen, Elisabeth (2013). Männliche Sammelwut, weibliche Neugierde: Blaubarts Wunde(r)kammer. In: Fabula 53(3/4 ), 194-204

<http://dx.doi.org/10.1515/fabula-2012-0015>

Chevalier, Sarah (2013). Caregiver responses to the language mixing of a young trilingual. In: Multilingua 32(1), 1-32

<http://dx.doi.org/10.1515/multi-2013-0001>

Denison, D; Hundt, Marianne (2013). Defining relatives. In: Journal of English Linguistics 41(2), 135-167

<http://dx.doi.org/10.1177/0075424213483572>

Eberle, Nicole; Schreier, Daniel (2013). African Bermudian English and the Caribbean Connection. In: English World-Wide. A Journal of Varieties of English 34(3), 279-304

<http://dx.doi.org/10.1075/eww.34.3.02ebe>

Heusser, Martin (2013). The Semantics of Structure: Iconicity in the Poetry of William Carlos Williams and E. E. Cummings. In: Elleström, Lars; Fischer, Olga; Ljungberg, Christina (ed.), Iconic Investigations. Amsterdam, Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 159-172

Honkapohja, Alpo (2013). Manuscript abbreviations in Latin and English: History, typologies and how to tackle them in encoding. In: Studies in Variation, Contacts and Change in English 14, online

Honkapohja, Alpo (2013). The trinity seven planets. In: Scholarly Editing: The Annual of the Association for Documentary Editing 34, online



- Hundt, M (2013). The diversification of English: old, new and emerging epicentres. In: Schreier, Daniel; Hundt, Marianne (ed.), *English as a Contact Language*. Cambridge, Cambridge University Press, 182-203
- Hundt, M; Schreier, Daniel (2013). Introduction: nothing but a contact language. In: Schreier, Daniel; Hundt, Marianne (ed.), *English as a Contact Language*. Cambridge, Cambridge University Press, 1-17
- Hundt, Marianne (2013). Using web-based data for the study of global English. In: Krug, Manfred G; Schlüter, Julia (ed.), *Research Methods in Language Variation and Change*. Cambridge, Cambridge University Press, 158-177
- Hundt, Marianne; Schreier, Daniel (2013). Nothing but a contact language.... In: Schreier, Daniel; Hundt, Marianne (ed.), *English as a Contact Language*. Cambridge, Cambridge University Press, 1-17
- Jucker, A H (2013). Corpus pragmatics. In: Östman, Jan-Ola; Verschueren, Jef (ed.), *Handbook of Pragmatics*. Amsterdam, John Benjamins, 1-17
- Jucker, Andreas H; Kopaczyk, Joanna (2013). Communities of practice as a locus of language change. In: Kopaczyk, Joanna; Jucker, Andreas H (ed.), *Communities of practice in the history of English*. Amsterdam, John Benjamins, 1-16
- Jucker, Andreas H; Landert, Daniela; Seiler, Annina; Studer-Joho, Nicole (2013). Uncovering layers of meaning in the history of the English language. In: Jucker, Andreas H; Landert, Daniela; Seiler, Annina; Studer-Joho, Nicole (ed.), *Meaning in the History of English. Words and texts in context*. Amsterdam, John Benjamins, 1-15
- Markin, Alexander (2013). Amerikanskij Dom Uzhasa: Ot Idillii k horroru. In: *Seance (53/54)*, 259-270
- Reddick, Allen (2013). So What's Wrong with "Buxom"? Samuel Johnson, Poetical Language, and Semantics. In: McConchie, R W; Juvonen, Teo ; Kaunisto, Mark ; Nevala, Minna ; Tyrkkö, Jukka (ed.), *Selected Proceedings of the 2012 Symposium on New Approaches in English Historical Lexis (HELLEX 3)*. Somerville, MA, USA, Cascadilla Proceedings Project, 159-165
- Röthlisberger, Melanie; Schneider, Gerold (2013). Of-genitive versus s-genitive: A corpus-based analysis of possessive constructions in 20thcentury English. In: Bennett, Paul; Durrell, Martin; Scheible, Silke; Whitt, Richard J (ed.), *New Methods in Historical Corpora*. Tübingen, Narr Verlag, 163-180
- Schneider, Gerold (2013). Describing Irish English with the ICE Ireland Corpus. In: University of Lausanne. Institut de Linguistique et des Sciences du Langage. Cahiers 38, 137-162
- Schneider, Gerold; Zipp, Lena (2013). Discovering new verb-preposition combinations in New Englishes. In: *Studies in Variation, Contacts and Change in English 13*, online
- Schreier, Daniel (2013). Collecting ethnographic and sociolinguistic data. In: Krug, Manfred; Schlüter, Julia (ed.), *Research Methods in Language Variation and Change*. Cambridge, Cambridge University Press, 17-39

Schreier, Daniel (2013). English as a contact language: lesser-known varieties. In: Schreier, Daniel; Hundt, Marianne (ed.), *English as a Contact Language*. Cambridge, Cambridge University Press., 149-164

Seiler, Annina (2013). Die Urkunden des Schreibers Waldo: eine graphematische Analyse. In: *Sprachwissenschaft* 38(2), 123-146

Straumann, Barbara (2013). The Conflict of Voice in Nathaniel Hawthorne's *The Blithedale Romance*. In: Ljungberg, Christina; Klarer, Mario (ed.), *Cultures in Conflict / Conflicting Cultures*. Tübingen, Swiss Association of University Teachers of English, SAUTE, 93-107

Timofeeva, Olga (2013). Anglo-Latin and Old English: A case for Intergrated Bilingual Corpus Studies of Anglo-Saxon Registers. In: Bennett, Paul; Durrell, Martin; Scheible, Silke; Whitt, Richard J (ed.), *New Methods in Historical Corpus Linguistics*. Tübingen, Narr, 195-206

Timofeeva, Olga (2013). Hearsay and lexical evidentials in old germanic languages, with focus on old English. In: Diewald, Gabriele; Kahlas-Tarkka, Leena; Wischer, Ilse (ed.), *Comparative Studies in Early Germanic Languages: With a Focus on Verbal Categories*. Amsterdam, Benjamins, 169-194

Timofeeva, Olga (2013). Of ledenum bocum to engliscum gereorde: Bilingual communities of practice in anglo-saxon England. In: Kopaczyk, Joanna; Jucker, A H (ed.), *Communities of Practice in the History of English*. Amsterdam, Benjamins, 201-224

Timofeeva, Olga (2013). The wor(l)ds of Kalevala: Finnish loans in modern English. In: Tyrkkö, Jukka; Timofeeva, Olga; Salenius, Maria (ed.), *Ex Philologia Lux: Essays in Honour of Leena Kahlas-Tarkka*. Helsinki, Mémoires de la Société Néophilologique, 297-323

### 11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)

Alexander, Markin (2013). Chicago. In: Bronfen, Elisabeth; Grob, Norbert (ed.), *Classical Hollywood*. Stuttgart, Reclam Verlag, 193-199

Binotto, Johannes (2013). Abgrund der Oberfläche. *The Real Eighties - Amerikanisches Kino 1980-1989*. In: *Filmbulletin: Kino in Augenhöhe* (4.13), 12-21

Binotto, Johannes (2013). Goldgräber von 1933 - Gold Diggers of 1933. In: Bronfen, Elisabeth; Grob, Norbert (ed.), *Stilepochen des Films. Classical Hollywood*. Stuttgart, Reclam, 121-127

Binotto, Johannes (2013). My Home Is My Symptom: A Psychoanalytic Plea for Flawed Architecture. In: Gerber, Andri; Patterson, Brent (ed.), *Metaphors in Architecture and Urbanism: An Introduction*. Bielefeld, Transcript, 33-46

Binotto, Johannes (2013). Rück-Sicht auf Darstellbarkeit. Zur Ästhetik und Aussagekraft der Rear Projection. In: *Filmbulletin: Kino in Augenhöhe* (2.13), 37-43

- Binotto, Johannes (2013). Todsstunde - Leave Her to Heaven. In: Bronfen, Elisabeth; Grob, Norbert (ed.), *Stilepochen des Films. Classical Hollywood*. Stuttgart, Reclam, 121-127
- Binotto, Johannes (2013). Untiefen. Zu den unheimlichen Räumen Dario Argentos. In: Stiglegger, Marcus; Flintrop, Michael (ed.), *Dario Argento: Anatomie der Angst*. Berlin, Bertz + Fischer, 68-83
- Binotto, Johannes (2013). Verdammt sind sie alle - Some Came Running. In: Bronfen, Elisabeth; Grob, Norbert (ed.), *Stilepochen des Films. Classical Hollywood*. Stuttgart, Reclam, 385-391
- Bronfen, Elisabeth (2013). "Man weiß nicht woher die Einfälle einfallen": Über das Verhältnis von Form und Nichts bei Meret Oppenheim. In: Eipeldauer, Heike (ed.), *Meret Oppenheim: Retrospektive*. Ostfildern, Hatje Cantz, 35-44
- Bronfen, Elisabeth (2013). Angst im Film. In: Koch, Lars (ed.), *Angst: Ein interdisziplinäres Handbuch*. Stuttgart, Metzler, 251-264
- Bronfen, Elisabeth (2013). Auf der Suche nach Kleopatra: Das Nachleben einer kulturellen Ikone. In: Bronfen, Elisabeth; Lulinska, Agnieszka (ed.), *Kleopatra: Die Ewige Diva*. München, Hirmer, 8-21
- Bronfen, Elisabeth (2013). Hollywoods Kriegsgerichtsdramen. In: Kappelhoff, Hermann; Gaertner, David; Pogodda, Cilly (ed.), *Mobilisierung der Sinne: Der Hollywood-Kriegsfilm zwischen Genrekino und Historie*. Berlin, Vorwerk 8, 88-121
- Bronfen, Elisabeth (2013). Lubitschs Krieg. Die Komödie als politische Strategie in *To Be or Not to Be*. In: *Neue Rundschau* 124(4), 151-172
- Bronfen, Elisabeth (2013). Reappropriations of the Cowboy. In: Scheidegger, Ildegarda; Frehner, Matthias (ed.), *Hannes Schmid: Real Stories*. Zürich, JRP | Ringier, 53-62
- Bronfen, Elisabeth (2013). Remains of War: Battlefields, Ruins and the Trick of Commemoration. In: Gerber, Andri; Patterson, Brent (ed.), *Metaphors in Architecture and Urbanism: An Introduction*. Bielefeld, transcript, 161-175
- Frey Büchel, Nicole (2013). "Indefinite, sketchy but not entirely obliterated": Narrative identity in Jeffrey Eugenides's *Middlesex*. In: Holler, Claudia; Klepper, Martin (ed.), *Rethinking Narrative Identity: Persona and Perspective*. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, 129-146
- Hundt, M (2013). Relatives in scientific English: Variation across time and space. In: Poppi, Franca; Cheng, Winnie (ed.), *The Three Waves of Globalization: Winds of Change in Professional, Institutional and Academic Genres*. Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 244-268
- Keller, Thomas (2013). Unterwürfige Souveränität: Kleopatra in der Popmusik. In: Bronfen, Elisabeth; Lulinska, Agnieszka (ed.), *Kleopatra. Die ewige Diva*. München, 124-131

Paparunas, P (2013). Wasserfrau als Maskerade? Melusine von Barby und die Hybridisierung von Geschlechterkonfigurationen in Theodor Fontanes »Stechlin«. In: Michel, Paul (ed.), *Spinnenfuss & Krötenbauch: Genese und Symbolik von Kompositwesen*. Zürich, Pano-Verlag, 369-404

Schönfelder, Christa (2013). (Re-)Visions of the Buried Self: Childhood Trauma and Self-Narration in Margaret Atwood's 'Cat's Eye'. In: Rippl, Gabriele; Kirss, Tiina; Schweighauser, Philipp; Steffen, Therese; Sutrop, Margrit (ed.), *Haunted Narratives: Life-Writing in an Age of Trauma*. Toronto, Univ of Toronto, 257-274

Schönfelder, Christa (2013). Renegotiations of Longing and Belonging: Exile, Memory, and Nostalgia. In: Rippl, Gabriele; Schweighauser, Philipp; Kirss, Tiina; Sutrop, Margrit; Steffen, Therese (ed.), *Haunted Narratives: Life-Writing in an Age of Trauma*. Toronto, Univ of Toronto, 297-304

Straumann, B (2013). Kleopatra im Doppelporträt mit Elizabeth I.: Die Inszenierung der zwei Körper der Königin. In: Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik, Deutschland (ed.), *Kleopatra - Die ewige Diva*. München, Hirmer, 68-77

Straumann, B (2013). Medien im englischsprachigen Bereich. In: Rippl, Gabriele; Winko, Simone (ed.), *Handbuch Kanon und Wertung: Theorien - Instanzen - Geschichte*. Stuttgart, Metzler, 140-146

Timofeeva, Olga (2013). Latin Loans in Old English and Finnish Loans in Modern English: Can We Distinguish Statistics from Myth?. In: McConchie, R W; Juvonen, Teo; Kaunisto, Mark; Nevala, Minna; Tyrkkö, Jukka (ed.), *Selected Proceedings of the 2012 Symposium on New Approaches in English Historical Lexis (HEL-LEX 3)*. Somerville, MA, USA, Cascadilla Proceedings Project, 166-176

### 11.8 Weitere Beiträge (referiert)

Bissig, Florian (2013). Review of James Grant. *The Critical Imagination*. Oxford: Oxford University Press, 2013. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 21, 230-232

Honkapohja, Alpo (2013). A review of *Code-switching in Early English* (2011) by Herbert Schendl & Laura Wright (eds.). In: *Journal of Historical Pragmatics* 14(2), 321-327

<http://dx.doi.org/10.1075/jhp.14.2.10hon>

Paparunas, P (2013). Review of: Fritz Senn, *Noch mehr über Joyce: Streiflichter*, hg. mit einem Nachwort von Sabine Baumann, Frankfurt am Main: Schöffling & Co, 2012. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 21, 234-236

### 11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)

Heller-Andrist, Simone (2013). 34. Heller-Andrist, Simone . 2012. *The Friction of the Frame: Derrida's Parergon in Literature*. Tübingen: Francke, 277 pp. In: *English and American Studies in German* 2(1), 57-60

### 11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen

Binotto, Johannes: Der ironische Stylist. Retrospektive George Cukor. In: Neue Zürcher Zeitung, 2013-10-07, 13

Binotto, Johannes: Die schizophrenen Träume des Kinos. Vorschau auf das 11. Internationale Festival für Animationsfilm Fantoche. In: NZZ, 2013-09-03, 17  
[http://dx.doi.org/http://www.nzz.ch/aktuell/zuerich/zuercher\\_kultur/die-schizophrenen-traeume-des-kinos-1.18143667](http://dx.doi.org/http://www.nzz.ch/aktuell/zuerich/zuercher_kultur/die-schizophrenen-traeume-des-kinos-1.18143667)

Binotto, Johannes: Im Dickicht der Bilder. Waldrausch im Kino Xenix. In: NZZ, 2013-02-27, 19

Binotto, Johannes: Klassische Subversionen. Internationales Experimentalfilm-Festival Videoex. In: NZZ, 2013-05-24, 21

Binotto, Johannes: Nichts dahinter. «The Real Eighties» - Amerikanisches Kino 1980-89 im Filmpodium Zürich. In: NZZ, 2013-06-26, 19

Binotto, Johannes: Verblüffende Verbindungen. Das Filmpodium Zürich zeigt einen Querschnitt aus den Kinojahren 1963 und 1973. In: NZZ, 2013-07-08, 11

Binotto, Johannes: Welche Möglichkeiten, welche Überraschungen! Zu den Filmen Jane Campions. In: NZZ, 2013-06-04, 18

### 11.11 Working Papers

Kollmann, Elizabeth (2013): Resurrecting the dead in Anne Michaels's *Fugitive Pieces*. HBI Project on Families, Children and the Holocaust, N/A

### 11.12 Veröffentlichte Forschungsberichte

#### 11.13 Wissenschaftliche Publikationen in elektronischer Form

Hackert, Stephanie; Deuber, Dagmar; Biewer, Carolin; Hilbert, Michaela (2013): Modals of possibility, ability and permission in selected New Englishes. Helsinki, VARIENG  
[http://www.helsinki.fi/varieng/series/volumes/13/hackert\\_deuber\\_biewer\\_hilbert/](http://www.helsinki.fi/varieng/series/volumes/13/hackert_deuber_biewer_hilbert/)

## 12 Besondere Aufgaben und Probleme

## 13 Drittmittel

### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

PSP	Bezeichnung	Verantwortlich	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand	Sachaufwand	Investitionsausgaben
S-62412-01-01	Making and Breaking Images in John Milton	Antoinina Bevan Zlatar	Schweizerischer Nationalfonds SNF	01.01.2013	31.12.2015	122'658.29	0.00	0.00
S-62413-01-01	Kulturen des Kalten Krieges	Prof. Dr. Elisabeth Bronfen	Schweizerischer Nationalfonds SNF (via Universität Freiburg)	01.10.2013	30.09.2016	8'158.00	0.00	0.00
S-62420-01-01	Large-Scale Annotation and Alignment of PARallel Corpora for the Investigation of LINGuistic Variation	Prof. Dr. Marianne Hundt	Schweizerischer Nationalfonds SNF	01.09.2013	31.08.2016	12'007.20	3'320.54	0.00
Total						142'823.49	3'320.54	0.00

### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

### 13.3 NCCR Leading House UZH (CHF)

### 13.4 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

PSP	Bezeichnung	Verantwortlich	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand	Sachaufwand	Investitionsausgaben
F-62420-01-01	'Collecting ICE-Data in Tandem - A Fieldwork Project on spoken English in Fiji for Students from Switzerland and Fiji'	Prof. Dr. Marianne Hundt	Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich	01.04.2010	30.04.2013	0.00	0.00	0.00
Total						0.00	0.00	0.00

### 13.5 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)

Anzahl Projekte/Konten	Personalaufwand total	Sachaufwand total	Investitionsausgaben total
1	0.00	2'702.36	0.00

**Bemerkungen**

# Organigramm

## English Department of the University of Zurich

